

## Eröffnungsabend „Steyrer Wörterwirbel“

Montag, 23.09.2024

ab 18:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Das Team der Stadtbücherei Marlen Haushofer und des Caritas Integrationszentrums Paraplü lädt zur feierlichen Eröffnung am 23. September 2024 ab 18:30 Uhr in der Stadtbücherei Marlen Haushofer, Bahnhofstraße 4a, 4400 Steyr.

### Programm:

18:30 Zusammenkommen

- mit internationalen Häppchen und Getränken

19:00 Begrüßung durch

- das Organisationsteam des „Steyrer Wörterwirbels“
- Vertreter:innen der Stadt Steyr
- Autor Patrick Addai, welcher auch einen Einblick in sein erzählerisches Werk gibt und die Freude am (Vor-)Lesen vorlebt

Anschließend gemütlicher Ausklang mit:

- Büchertisch der Firma Hartlauer
- Bücherstand „Das Wörterwirbelchen“ des Caritas Integrationszentrums Paraplü

## Paraplü Talk „Lesen können macht Wunder möglich!“

Donnerstag, 26.09.2024

19:00 Museum Arbeitswelt Steyr, Wehrgrabengasse 7

„Lesen können macht Wunder möglich – Die Kraft der Mehrsprachigkeit aus verschiedenen Perspektiven diskutieren“

Impulsrede von Belma Bukva - Finalistin von SAG'S MULTI, dem mehrsprachigen Redewettbewerb des ORF

Am Podium unter anderem:

- Alexandra Kammerhofer / Lernerei – Expertin in Sachen Legasthenie, Dyskalkulie, Lerncoaching
- Andreas Spanring - Teil des Leitungsteams der HAS Steyr, Deutschlehrer mit museumspädagogischer Vergangenheit im Museum Arbeitswelt
- Mag. Regina Grantl – DaF/DaZ-Trainerin, Caritas Paraplü Mitarbeiterin
- Moderation: Mag. Winfried Kronsteiner - Teil des Leitungsteams der HAK Steyr, Deutschlehrer, Moderator für das „Literaturschiff“

## Marlen Haushofer Mini-Maxi-Literaturfrühstück

Samstag, 28.09.2024

09:00-11:00 Dominikanerhaus Steyr, Grünmarkt 1

Spiel und Spaß, zusammen frühstücken und die Kinder- und Jugendbücher Marlen Haushofers kennenlernen. Jung und Alt, Groß und Klein und alle Mitwirkenden am „Steyrer Wörterwirbel“ sind herzlich eingeladen, kurzen Textstellen aus unterschiedlichen Büchern zu lauschen und sich nebenher mit einem wohlschmeckenden Frühstück verwöhnen zu lassen.

Als Begleitung zu unserem kulinarischen und literarischen Frühstück bieten wir außerdem:

- Bücherstand „Das Wörterwirbelchen“ des Caritas Integrationszentrums Paraplü
- Büchertisch der Firma Hartlauer

Danke für die kulinarische Unterstützung durch die Bäckerei Fröhlich aus Steyr!

„Der Wert einer guten Geschichte ist unermesslich: sie kann lehrreich sein, Gefühle auslösen, trösten, versöhnen, uns etwas übers Leben erzählen und uns zum Lachen bringen.“ Silvia Kargl

# LESEN KÖNNEN MACHT WUNDER MÖGLICH.

„Vielfalt macht Menschen aus, die mit all ihren Persönlichkeiten, Erfahrungen und Ressourcen – und eben auch mit ihren Sprachen – den Lebensraum einer Stadt mitgestalten.“

Manuela Angerer

„Die Bücherei ist ein öffentlicher Ort, der allen Menschen als Bildungs- und Begegnungsraum offen steht.“

Daniel Kargl

Basierend auf einer Idee des Integrationszentrums Paraplü und der Stadtbücherei Steyr werden 2024 erstmals mehrsprachige Tage für Kinder- und Jugendliteratur in Steyr abgehalten.

In der gemeinsamen Veranstaltungsreihe machen mehr als 30 kostenlose Veranstaltungen Lust aufs Lesen, fördern den Wert der Vielfalt der Sprachen, Kulturen und Lebenswelten in unserer Gesellschaft. Dafür öffnen viele verschiedene Einrichtungen ihre Räumlichkeiten für die Besucher:innen und haben sich besondere Formate einfallen lassen.

Geboten werden vielfältige Angebote, Sprache zu erleben: Vorlesen, Selber-Lesen-Können, Mitmachen in Form von Illustrations- und Schreibworkshop, Wissenschaft und Autor:innen kennenlernen. Auch die Unterhaltung kommt nicht zu kurz.

Alle sind dazu herzlich eingeladen: Kinder und Jugendliche, Erwachsene, Erziehende, Deutsch-Lernende, Pädagog:innen, ...

### Informationen für Besucher:innen

- Veranstaltungszeitraum 23. - 28.09.2024
- Eintritt frei zu allen Veranstaltungen
- Anmeldung bis spätestens 19. September erforderlich bei mit  gekennzeichneten Veranstaltungen bei: Stadtbücherei Marlen Haushofer / Daniel Kargl  
Tel.: 07252 48423  
E-Mail: buecherei@steyr.gv.at

Genauere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen unter: [www.paraplue-steyr.at](http://www.paraplue-steyr.at) oder [www.steyr.at/buecherei](http://www.steyr.at/buecherei)

Programmänderungen vorbehalten.

Danke für die Unterstützung!



Organisationsteam



INTEGRATIONSZENTRUM PARAPLÜ

Mag.ª Manuela Angerer  
manuela.angerer@caritas-ooe.at

Mag.ª Silvia Kargl  
silvia.kargl@caritas-ooe.at  
Carmen Rackeseder, MSc.  
carmen.rackeseder@caritas-ooe.at

Grünmarkt 14, 4400 Steyr  
Tel.: 07252 41702  
www.paraplue-steyr.at



STADTBÜCHEREI STEYR

Daniel Kargl  
daniel.kargl@steyr.gv.at

Bahnhofstraße 4a, 4400 Steyr  
Tel.: 07252 48423  
www.steyr.at/buecherei



# STEYRER Wörter Wirbel

Mehrsprachige Tage für  
Kinder- und Jugendliteratur

23. - 28.09.2024

Eine Woche – über 30 Veranstaltungen!

Freier Eintritt!

Eine Veranstaltungsreihe von Stadtbücherei Steyr  
und Integrationszentrum Paraplü  
der Caritas Oberösterreich

Caritas Oberösterreich  
www.caritas-ooe.at

## MONTAG, 23.09.2024

### Eröffnungsabend „Steyrer Wörterwirbel“

Das Organisationsteam lädt zur Auftaktveranstaltung mit Patrick Addai und vielen anderen Redner:innen ein.

18:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

## DIENSTAG, 24.09.2024

### Escape the Library

Spannende Rätsel, neue Bücher und ein Ausbruch aus der Bücherei

08:30-10:00 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 12 Jahren

### Kinderbuchlesung mit Musik & Autor Patrick Addai

Furioser Leseausflug mit Patrick Addai in die Geschichten und Traditionen seiner afrikanischen Heimat

09:00-10:30 Pfarre Resthof, Werner-von-Siemens-Str. 15

Zielgruppe: 4-12 Jahre

### Bilderbuchkino

Kino-Feeling in der Bücherei: Bilderbuch im Großformat

10:30-11:00 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: 4-8 Jahre

### Bilderbuchkino

Kino-Feeling in der Bücherei: Bilderbuch im Großformat

11:30-12:00 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: 4-8 Jahre

### Mehrsprachiges Bilderbuchtheater „Die Brücke“

Mehrdimensionales Bilderbuchtheater (Arabisch, Farsi, Deutsch)

15:00-16:00 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: ab 4 Jahren

### Kamishibai „Das Wörterwirbelchen“

Bilderbuchtheater in mehreren Sprachen (Farsi, Arabisch, Englisch, Deutsch)

16:00-17:00 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: ab 4 Jahren

### „Meine Superpower mit Stift & Papier“ Schreibworkshop

Die innere Schreibstimme mit poetischen Wortspielen aufspüren. Workshop von Stefanie Schurich - tigerDOTS

17:00-19:00 tigerDOTS, Stadtplatz 30

Zielgruppe: 12-15 Jahre

## MITTWOCH, 25.09.2024

### Bücherreise „Vom Mittelalter bis zur Gegenwart“

Entdecke alte Schriften, das kleinste, größte und das schwerste Buch.

08:30-09:30 Stadtarchiv Steyr, Stadtplatz 27/3

Zielgruppe: 8-12 Jahre

### Steyrer Rallye - Das alte Steyr kennenlernen

Das alte Steyr kennenlernen – auf literarischer Spurensuche im Stadtmuseum und Stadtarchiv.

09:00-11:30 Paraplü Büro, Grünmarkt 14

Zielgruppe: Erwachsene

### Lesung und Textworkshop „Das Wörterwirbelchen“

Rätsel, Sprachspiele und Bastelabenteuer mit dem Wörterwirbelchen

09:00-10:00 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: 6-10 Jahre

### Lesung und Textworkshop „Das Wörterwirbelchen“

Rätsel, Sprachspiele und Bastelabenteuer mit dem Wörterwirbelchen

10:30-11:30 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: 10-12 Jahre

### Bücherreise „Vom Mittelalter bis zur Gegenwart“

Entdecke im Stadtarchiv alte Schriften, das kleinste, größte und das schwerste Buch.

14:30-15:30 Stadtarchiv Steyr, Stadtplatz 27/3

Zielgruppe: 8-12 Jahre

### Kinderbuch-Illustration mit Judith Köster

Künstlerische Reise von der Idee zur fertigen Illustration

15:00-17:00 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: ab 10 Jahren

### Lesung „Der kleine Basilisk“

Sagenhafte Kinderbuchlesung mit der österreichischen Schauspielerin und Autorin Gudrun Tielsch

16:30-17:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: 6-10 Jahre

## DONNERSTAG, 26.09.2024

### Vom Sachen suchen und Geschichte(n) sammeln

Eine Vorlesestunde im Stadtmuseum

08:30-09:30 Stadtmuseum Steyr, Grünmarkt 26

Zielgruppe: 6-8 Jahre

### Lese Karaoke

Gemeinsam zum Lese-Profi werden.

10:00-10:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: 8-11 Jahre

### Vom Sachen suchen und Geschichte(n) sammeln

Eine Vorlesestunde im Stadtmuseum

10:30-11:30 Stadtmuseum Steyr, Grünmarkt 26

Zielgruppe: 6-8 Jahre

### Lese Karaoke

Gemeinsam zum Lese-Profi werden.

11:00-11:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: 8-11 Jahre

### Internationaler Spielenachmittag - Buch & Bewegung

Wir lesen „Guten Morgen schöner Tag“ in mehreren Sprachen und üben den Paraplü Sonnengruß.

15:00-17:00 Eltern-Kind-Zentrum Bärentreff, Promenade 8

Zielgruppe: ab 2 Jahren

### „Hidden“ - Lesung mit Luisa Lind

Fantasy Lesung mit der Steyrer Jungautorin Luisa Lind

16:30-17:30 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 12 Jahren

### Paraplü Talk „Lesen können macht Wunder möglich!“

Die Kraft der Mehrsprachigkeit aus verschiedenen Perspektiven diskutieren.

19:00 Museum Arbeitswelt Steyr, Wehrgrabengasse 7

Zielgruppe: Erwachsene

## FREITAG, 27.09.2024

### Escape the Library

Spannende Rätsel, neue Bücher und ein Ausbruch aus der Bücherei

08:30-10:00 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 12 Jahren

### Deutschclub Paraplü „Sprachenvielfalt“

Deutsch lernen mit dem Wörterwirbelchen

09:00-11:00 Paraplü Kursraum, Stadtplatz 29

Zielgruppe: Erwachsene

### Bücherreise „Vom Mittelalter bis zur Gegenwart“

Entdecke im Stadtarchiv alte Schriften, das kleinste, größte und das schwerste Buch.

09:00-10:00 Stadtarchiv Steyr, Stadtplatz 27/3

Zielgruppe: 8-12 Jahre

### Spiel & Lesespaß mit „Billie Bohne“ & Jutta Tanzer

Lesung und Workshop mit der österreichischen Autorin Jutta Tanzer

10:30-12:00 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 10 Jahren

### Lesen Logico!

Lesen lernen mit Logico und dem Team des Caritas Lerncafés.

14:00-15:00 Pfarre Tabor, Rooseveltstraße 10

Zielgruppe: Eltern und Kinder 8-10 Jahre

### Lesen mit Wau und Wuff

Tierisch spannende Leseinheit mit den Caritas Lesehunden

14:30-15:00 Paraplü Büro, Grünmarkt 14

Zielgruppe: 6-14 Jahre

### Mehrsprachiger Bilderbuch Nachmittag (Türkisch-Deutsch)

Bilderbücher kennenlernen - Sprachen erleben

15:00-15:45 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 4 Jahren

### Lesen Logico!

Lesen lernen mit Logico und dem Team des Caritas Lerncafés.

15:00-16:00 Pfarre Tabor, Rooseveltstraße 10

Zielgruppe: Eltern und Kinder 10-14 Jahre

### Lesen mit Wau und Wuff

Tierisch spannende Leseinheit mit den Caritas Lesehunden

15:15-15:45 Paraplü Büro, Grünmarkt 14

Zielgruppe: 6-14 Jahre

### Mehrsprachiger Bilderbuch Nachmittag (Albanisch-Deutsch)

Bilderbücher kennenlernen - Sprachen erleben

16:00-16:45 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 4 Jahren

### Mehrsprachiger Bilderbuch Nachmittag (Ukrainisch-Deutsch)

Bilderbücher kennenlernen - Sprachen erleben

17:00-17:45 Bücherei Steyr, Bahnhofstraße 4a

Zielgruppe: ab 4 Jahren

### „Harte Schale, Weichtierkern“

Jugendbuchlesung mit der österreichischen Autorin Cornelia Travnicek

18:00 BG Werndlpark, Leopold-Werndl-Straße 5

Zielgruppe: ab 14 Jahren

## SAMSTAG, 28.09.2024

### Marlen Haushofer Mini-Maxi-Literaturfrühstück

Gemeinsam frühstücken und die Kinder- und Jugendbücher Marlen Haushofers kennenlernen.

09:00-11:00 Dominikanerhaus Steyr, Grünmarkt 1

Zielgruppe: Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren

A

= Anmeldung